

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MÉMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Erster Theil.**  
**Acte der Gesetzgebung,**  
**und der allgemeinen Verwaltung.**

**N<sup>o</sup>. 28.**

**PREMIÈRE PARTIE.**  
**ACTES LÉGISLATIFS**  
**ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

**Freitag, 11. September 1863.**

**VENDREDI, 11 septembre 1863.**

**Königl. Großherz. Beschluß vom 8. September 1863, durch welchen dem Hrn. Jonas ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als General-Director des Innern und der Justiz bewilligt wird.**

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht des Art. 77 der Verfassung;

Haben beschlossen und beschließen:

Ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte eines General-Directors des Innern und der Justiz ist dem Herrn **Michel Jonas**, mit Dank für seine loyalen und getreuen Dienste, auf sein Gesuch bewilligt.

Luxemburg den 8. September 1863.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter im Großherzogthum,  
**Heinrich,**

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen,

Statthalter des König-Großherzogs:

Der Secretär

für die Luxemburgischen Angelegenheiten,  
**G. d'Olimart.**

I.

*Arrêté royal grand-ducal du 8 septembre 1863, accordant au sieur Jonas démission honorable de ses fonctions de Directeur-général de l'intérieur et de la justice.*

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 77 de la Constitution;

Avons arrêté et arrêtons:

Démission honorable de ses fonctions de Directeur-général de l'intérieur et de la justice est accordée, sur sa demande, au sieur *Michel Jonas*, avec remerciements de ses bons et loyaux services.

Luxembourg, le 8 septembre 1863.

Pour le Roi Grand-Duc:

*Son Lieutenant-Représentant*  
*dans le Grand-Duché,*

**HENRI,**

**PRINCE DES PAYS-BAS.**

Par le Prince

Lieutenant du Roi Grand-Duc:

*Le Secrétaire*

*pour les affaires du Grand-Duché,*

**G. d'OLIMART.**

28

**Königl.-Großh. Beschluß vom 9. September 1863, durch welchen Hr. B. H. Neuman zum General-Director ernannt wird.**

**Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;**

Nach Einsicht des Art. 77 der Verfassung;

Haben beschloffen und beschließen:

Herr Bernard Hubert Neuman, General-Advokat, Ehrenrath bei dem Obergerichtshofe, ist zum General-Director ernannt.

Derselbe ist mit dem Departement des Innern und der Justiz beauftragt.

Luxemburg den 9. September 1863.

Für den König-Großherzog:

Dessen Statthalter im Großherzogthum,  
**Heinrich,**

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen,

Statthalter des König-Großherzogs:

Der Secretär.

für die Luxemburgischen Angelegenheiten,  
G. d'Olimart.

*Arrêté royal grand-ducal du 9 septembre 1863, nommant le sieur B.-H. Neuman aux fonctions de Directeur-général.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 77 de la Constitution;

Avons arrêté et arrêtons:

Le sieur Bernard-Hubert Neuman, avocat-général, conseiller honoraire à la Cour supérieure de justice, est nommé Directeur-général.

Il est chargé de la direction du département de l'intérieur et de la justice.

Luxembourg, le 9 septembre 1863.

Pour le Roi Grand-Duc:

*Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,*

**HENRI,**

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince

Lieutenant du Roi Grand-Duc:

*Le Secrétaire*

*pour les affaires du Grand-Duché,*  
G. d'OLIMART.